



Foto: fotogestoeber – fotolia.com

Selbständig in Deutschland

Fachbegriffe in zwei Sprachen

Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“

 Deutsch –  Русский

Impressum

Herausgeber:

IQ Fachstelle Migrantenökonomie
ism – Institut für sozialpädagogische Forschung Mainz e.V.
Augustinerstraße 64 – 66
55116 Mainz



In enger Kooperation mit:

- Handwerkskammer Düsseldorf
- IQ Fachforum Migrantenökonomie
Ausbildungsring Ausländischer Unternehmer e.V. – AAU, IQ Landesnetzwerk Bayern
- Vom IQ Landesnetzwerk Hamburg – NOBI
Arbeitsgemeinschaft selbständiger Migranten e.V. (ASM)
migration.works – Diskriminierung erkennen und handeln! (basis & woge)
- Berufsbildungs- und Servicezentrum des Osnabrücker Handwerks GmBH,
IQ Landesnetzwerk Niedersachsen
- IQ Landesnetzwerk Saarland
- IQ Landesnetzwerk Thüringen
- IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch

Übersetzungsleistung:

Alicon Unternehmensberatung, Nürnberg

Endredaktion:

IQ Fachstelle Migrantenökonomie – Nadine Förster, Beyhan Özdemir, Julia Siebert

Grafik:

Beyhan Özdemir basierend auf dem IQ Layout von Viktor Kopnow, ZWH e.V.

Fotos:

OVD – Events & Werbeservice, Saarbrücken

Einfache Sprache:

Kersten Haines

Satzbearbeitung und Druck:

OVD – Events & Werbeservice, Saarbrücken

Stand: Juli 2015

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Daran arbeiten bundesweit Landesnetzwerke, die von Fachstellen zu migrationsspezifischen Schwerpunktthemen unterstützt werden. Das Programm wird in den ersten beiden Handlungsschwerpunkten aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA). Der dritte Handlungsschwerpunkt wird aus Bundesmitteln finanziert.

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



in Kooperation mit:



*„Nicht Worte sollen wir lesen,
sondern den Menschen,
den wir hinter den Worten fühlen.“*

Samuel Butler

Gründungsunterstützung & Einfache Sprache

Mit diesem Glossar stellen wir eine weitere Arbeitshilfe für Beraterinnen und Berater in der Gründungsunterstützung bereit. Unsere erste Veröffentlichung „Ich werde mein eigener Chef – Begriffe aus der Beratung“, die 2014 in Deutsch & Italienisch erschien, stieß auf sehr positive Resonanz. In den Rückmeldungen wurde der Bedarf deutlich, mehr Begriffe aufzunehmen und das Glossar auch in weiteren Sprachen aufzulegen. Diesem Wunsch kommen wir gerne nach. Wer den Weg in die Selbständigkeit einschlägt oder sich bereits mit seinem Unternehmen etablieren konnte, wird mit zahlreichen Begriffen konfrontiert – „gründungsspezifische Termini“. Für viele stellen diese Termini sprachliche Hürden dar, die den ohnehin anspruchsvollen Prozess zusätzlich belasten.

Wir haben den gesamten Prozess der Gründungsunterstützung (von der Idee bis zur Konsolidierung) nach speziellen Ausdrücken durchforstet und die Schlüsselbegriffe als Kommunikationshilfe in Einfache Sprache übersetzen lassen. Einfache Sprache hat ihre Wurzeln in der Antidiskriminierungsarbeit. Sie soll Barrieren abbauen, jeder und jede soll alles verstehen können.

Für die weitreichenden Entscheidungen bei der Aufnahme einer selbständigen Tätigkeit braucht es Vertrauen, eine reibungslose Verständigung und eine schnelle Klärung komplexer Sachverhalte – bei der (Betriebs-) Beratung, der Begleitung und im Coaching. Hier kommt der Sprache eine zentrale Rolle zu.

Um noch besser an die Lebenswirklichkeit der Ratsuchenden anzuschließen, liegt dieses Glossar auf Deutsch und Russisch vor. Für den schnellen Blick sind die wichtigsten Begriffe der Gründungsunterstützung in Einfacher Sprache und der Erstsprache übersichtlich auf einer Doppelseite.

Diese erweiterte Fassung zu fachspezifischen Begriffen der Gründungsunterstützung ist ein Kooperationsvorhaben par excellence, wie es in einem gewachsenen Netzwerk wie dem IQ-Netzwerk gedeihen kann. Sie hat ihre Vorläufer in bewährten Erfahrungen mit Seminaren zu gründungsbezogenem Deutsch und ihren Curricula. Und sie ist angestoßen durch die Idee von Wörterbüchern in Einfacher Sprache. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Kolleginnen und Kollegen für die verlässliche, ideenreiche Zusammenarbeit!

Wir hoffen, mit unserem Glossar Ihr Beratungshandeln zu unterstützen. Anregungen und Anmerkungen nehmen wir gerne auf!

Nadine Förster

Inhalt

Agentur für Arbeit	6
Anmeldeformalitäten	6
Arbeitslosengeld 1	8
Arbeitslosengeld 2	8
Arbeitslosigkeit	10
Beratung	10
Berufsunfähigkeitsversicherung	10
Betriebliche Versicherungen	12
Betriebshaftpflicht	12
Buchführung	14
Businessplan	14
Coach/Coaching	16
Darlehen	16
Eigenkapital	16
Einkaufsgemeinschaft	18
Einkommenssteuer	18
Einstiegs geld	18
Einzelunternehmen	20
Fachkundige Stellungnahme	20
Finanzamt	20
Förderung	20
Freiberuflerinnen/Freiberufler/Freie Berufe/freiberufliche Tätigkeit	22
Fremdkapital	22
Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR)	24
Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	24
Gewerbe	26
Gewerbesteuer	26
Geschäftsidee/Gründungsidee	28
(Geschäfts-)Konzept	28
Gründungskosten	28
Gründungszuschuss	30
Handwerkskammer (HWK)	30
Handwerksrolle	32
Industrie- und Handelskammer (IHK)	32
Kapitalbedarf	34
Körperschaftsteuer	34
Krankentagegeld	34
Kredit/Darlehen	36
Künstlersozialkasse	36
Leistungsempfängerin/Leistungsempfänger	36
Liquiditätsplanung/Liquiditätsrechnung	38
Marketing	38
Meistervoraussetzungen	40
Mitbewerberinnen/Mitbewerber/Konkurrenz	40
Netzwerke	42
Rechtsformen	42
Rentabilitätsvorschau	42
Rentenversicherungspflicht	44
Risikoeinschätzung/Risikoanalyse	44
Schufa	46
Sozialversicherungsbeiträge	46
Standortanalyse	48
Tragfähigkeitsbescheinigung	48
Umsatzsteuer	50
Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) (UG)	52
Versicherungen	54
Werbematerial	54
Wettbewerbsanalyse/Konkurrenz-Analyse	56
Zulassungen/Erlaubnisse	56

Содержание

Биржа труда	7
Формальности при подаче документов	7
Пособие по безработице – Arbeitslosengeld I	9
Пособие для малоимущих – Arbeitslosengeld II	9
Безработица	11
Консультация/Консалтинг	11
Страхование на случай потери (проф.) трудоспособности	11
Страхование фирмы/профессиональной деятельности	13
Страхование гражданской ответственности предприятия	13
Бухгалтерия	15
Бизнесплан	15
Коучинг и сопровождение	17
Ссуда	17
Собственный капитал	17
Закупочное со/общество	19
Подходный налог	19
«Подъемные»	19
Частное предприятие/предприниматель без образования юр лица	21
Оценка/мнение специалиста/эксперта	21
Финансовое ведомство	21
Финансирование и субсидии	21
Лица свободных профессий/свободные профессии	23
Привлеченный капитал	23
Общество гражданского права	25
Общество с ограниченной ответственностью - ООО -	25
Промысел/предпринимательская деятельность	27
Промысловый налог	27
Идея для бизнеса	29
Бизнес концепт	29
Учредительские расходы	29
Субсидия на открытие своего дела	31
Ремесленная Палата	31
Список ремесленных предприятий	33
Торгово-Промышленная Палата	33
Потребность в капитале	35
Налог с корпораций	35
Пособие по болезни	35
Кредит/ссуда	37
Социальное страхование для деятелей искусств	37
Получатель пособия	37
Ликвидное планирование/ликвидный расчет	39
Маркетинг	39
Условия получения звания мастера	41
Конкуренция	41
Нетворкинг	43
Юридические формы	43
Предварительная оценка рентабельности	43
Обязательное пенсионное страхование	45
Оценка факторов риска/анализ риска	45
Гарантийное общество кредитного обеспечения	47
Взносы в социальную систему страхования	47
Анализ настоящего положения/анализ местонахождения	49
Справка/заключение о «жизнеспособности» проекта	49
Налог с оборота	51
УГ – одна из разновидностей и юридических форм ООО.	53
Страхование	55
Рекламный материал	55
Анализ конкуренции	57
Разрешения/допущение	57

Agentur für Arbeit

Die Agentur für Arbeit ist eine Behörde für Personen ohne Arbeit.

Wenn Sie Ihre Arbeit verloren haben, können Sie von der Agentur für Arbeit Geld zum Leben bekommen. Das Geld von der Agentur für Arbeit heißt **Arbeitslosengeld 1**.

Die Agentur für Arbeit kann Ihnen helfen, eine neue Arbeit zu finden.

Wenn Sie ein Unternehmen gründen wollen, können Sie bei der Agentur für Arbeit Informationen bekommen. Sie können dort auch einen **Gründungs-zuschuss** beantragen.

Anmeldeformalitäten

Wenn Sie ein Unternehmen gründen oder als Freiberuflerin oder Freiberufler arbeiten wollen, müssen Sie sich dazu anmelden:

Bei einer Institution, einer Behörde, einem Amt oder einer Kammer. Wer zuständig ist, darüber entscheidet die Art der Tätigkeit, die Sie selbständig machen wollen.

Es gibt verschiedene Vorschriften oder Regeln für die Anmeldung.

Welche Regeln für Sie wichtig sind, hängt von Ihrem Beruf und Ihrem Unternehmen ab.

Ärzte und Ärztinnen müssen sich zum Beispiel bei der Ärztekammer anmelden.

Gewerbetreibende müssen ihr Unternehmen beim Gewerbeamt anmelden. Die vielen Vorschriften und Regeln für

die Anmeldung nennt man auch Anmeldeformalitäten.

Wenn Sie handwerkliche Leistungen anbieten wollen, ist die **Handwerkskammer** zuständig.

Für die Anmeldung von einem Unternehmen brauchen Sie manchmal auch spezielle Qualifikationen, **Zulassungen** oder **Genehmigungen**.

Einige **Freiberufler** und **Freiberuflerinnen** müssen sich zum Beispiel nur beim Finanzamt anmelden. Manchmal müssen Sie Ihr Unternehmen aber auch bei mehreren Institutionen anmelden.

Биржа труда

Биржа труда является учреждением для лиц, находящихся без работы (потерявших работу).

Потеряв или уволившись с работы Вы можете найти поддержку на бирже труда. Пособие, выдаваемое биржей труда называется **Arbeitslosengeld I**. Это же учреждение помогает Вам и в

поиске (новой) работы, а также при открытии своего дела как информацией так и финансово. Здесь Вы можете получить т.н. **субсидию на открытие своего бизнеса**.

Формальности при подаче документов

Если Вы хотите открыть собственное дело/свою фирму или работать как представитель свободной профессии, Вам необходимо подать документы на регистрацию.

Где пройти необходимую регистрацию зависит от выбранной Вами профессии и направления. Для успешной регистрации существует целый ряд предписаний и правил конкретно для Вашей специальности и рода деятельности.

Начинающие свою практику врачи например регистрируются во врачебной палате/ассоциации врачей по месту проживания. Лица, занимающиеся промыслом, должны зарегистрировать свое предприятие в промышленной инспекции. Все предписания и правила можно назвать также формальностью при регистрации.

Если же Вы хотите начать собственное дело как ремесленник, то Вам необходимо пройти регистрацию в ремесленной палате Вашего населенного пункта.

Иногда бывает необходимо предоставить также документы о наличии определенной квалификации, **допущения/разрешения** и прочих сертификатов.

Для некоторых **видов т. н. свободных профессий** необходимо пройти регистрацию своего дела лишь в финансовом ведомстве. Иногда нужна регистрация в разных учреждениях (одновременно).

Arbeitslosengeld 1

ist Geld vom Staat für Personen ohne Arbeit.

- Das Geld bekommen Sie von der Agentur für Arbeit. Dann bekommt man Arbeitslosengeld 1, kurz ALG 1:
- Sie haben 12 Monate oder noch länger gearbeitet.
 - Während der Arbeit wurde jeden Monat Geld an die Arbeitslosenversicherung gezahlt.
 - Sie haben jetzt keine Arbeit.
- Wenn Sie Arbeitslosengeld 1 bekommen, können Sie einen **Gründungszuschuss** beantragen.

Arbeitslosengeld 2

Das ist Hilfe vom Staat für Personen, die wenig Geld haben.

Sie bekommen Arbeitslosengeld 2, kurz ALG 2, wenn Sie keine Arbeit haben. Oder wenn Sie arbeiten, aber nicht genug Geld zum Leben verdienen.

Sie haben zum Beispiel bis jetzt nur wenige Aufträge. Mit den Aufträgen verdienen Sie noch nicht genug Geld zum Leben.

Sie bekommen Geld zum Leben, für die Miete und für die Krankenkasse.

Dann können Sie vom **Jobcenter** das restliche Geld zum Leben und für die Miete bekommen. Das **Jobcenter** übernimmt auch Ihre Krankenversicherung.

Das Geld bekommen Sie vom **Jobcenter**.

Sie wollen sich selbständig machen und Sie bekommen Arbeitslosengeld 2? Dann können Sie **Einstiegsgeld** beantragen.

Sie können bei einigen **Jobcentern** (das bestimmt das Jobcenter) auch Geld oder ein **Darlehen** beantragen: zum Beispiel für kleinere Investitionen oder teure Gegenstände. Alles zusammen darf nicht mehr als 5000 Euro kosten.

Auch wenn Sie kein **Einstiegsgeld** bekommen, kann das **Jobcenter** Ihnen bei der Selbständigkeit helfen:

Пособие по безработице – Arbeitslosengeld I

Данное пособие выплачивается лицам без работы.

Пособие можно получить на бирже труда. После регистрации Вы получаете пособие по безработице – Arbeitslosengeld I/ALG I если вы проработали перед этим не менее года или больше и с Вашей зарплаты шли отчисления в страхование по безработице и сейчас Вы без работы. Получая пособие по безработице Вы можете подать заявку на получение **ссуды на открытие собственного дела**.

Пособие для малоимущих – Arbeitslosengeld II

Пособие для малоимущих выплачивается государством для плохообеспеченных граждан.

Условием для получения этого вида пособия является отсутствие у Вас работы. Или неполная рабочая занятость, которая меньше прожиточного минимума. Это пособие перекрывает жизненно важные расходы, а также расходы за квартплату и больничное страхование.

Даже если Вы не получаете/не получите этой поддержки и делаете только первые шаги в собственном деле и как следствие не зарабатываете достаточно для прожиточного минимума, то **центр занятости** доплачивает Вам эту разницу например для оплаты квартплаты. **Он** перенимает также и больничную страховку.

Это пособие выплачивается т.н. **центром занятости**.

Если Вы хотите в этой ситуации открыть свое дело, то имеет смысл подать заявку на получение т.н. **«подъемных»**.

В некоторых случаях в **центрах занятости** можно получить также и ссуду как например для каких-либо небольших инвестиций или дорогостоящих предметов (интерьера/техники?). Общая сумма при этом не должна превышать 5.000 евро.

Arbeitslosigkeit

Arbeitslosigkeit heißt: Sie haben keine Arbeit.

Beratung

Sie wollen sich selbständig machen.

Eine Beratung kann Ihnen helfen.

Sie bekommen dort wichtige Informationen über die Gründung von Unternehmen.

In jedem Bundesland finden Sie ein IQ-Landesnetzwerk, das Ihnen Kontakte zu Beratungsstellen geben kann.

Kontakt:
www.netzwerk-iq.de/
fachstelle-migrantenoeconomie
www.wir-gruenden-in-deutschland.de

Berufsunfähigkeitsversicherung

Die Berufsunfähigkeitsversicherung ist eine Versicherung.

Sie zahlt Ihnen Geld, wenn Sie in Ihrem Beruf nicht mehr arbeiten können.

Die **Versicherung** ist freiwillig. Das heißt: Sie entscheiden selber, ob Sie eine Berufsunfähigkeitsversicherung haben wollen oder nicht. Für die Versicherung bezahlen Sie monatliche Beiträge.

Ein Beispiel:
 Eine Bäckerin bekommt plötzlich eine schwere Allergie gegen Mehlstaub. Sie darf nicht mehr als Bäckerin arbeiten. Die Berufsunfähigkeitsversicherung zahlt der Bäckerin 10 Jahre lang jeden Monat 600 Euro.

Безработица

Безработица – это потеря работы, состояние бездеятельности.

Консультация/Консалтинг

Вы хотите открыть свое дело? Тогда проконсультируйтесь сначала с профессионалами, которые дадут Вам всю исчерпывающую информацию по этому вопросу.

В каждой федеральной земле ФРГ Вы найдете структуры IQ, которые с удовольствием предоставят Вам свои контакты на местах.

Контакт:
www.netzwerk-iq.de/
fachstelle-migrantenoeconomie
www.wir-gruenden-in-deutschland.de

Страхование на случай потери (проф.) трудоспособности

Это вид страховки важен в случае потери проф.

Страховка выплачивает в таких случаях финансовую поддержку. Заключение такого рода страховки добровольно. Заключение или не заключение ее – Ваш личный выбор. Если Вы приняли решение заключить ее, то возможно выплачивать ежемесячные взносы (или внести единовременно всю сумму за год).

Пример:
 Пекарь заболел аллергией на муку/мучную пыль. Дальнейшая занятость по профессии невозможна. Поэтому страховка будет платить ему в течение след. 10 лет ежемесячно 600 евро.

Betriebliche Versicherungen

Betriebliche Versicherungen schützen Ihr Unternehmen, Ihren Betrieb.

Sie helfen, wenn es zum Beispiel in Ihrem Unternehmen brennt: Dafür gibt es eine Brandschutzversicherung. Oder wenn Maschinen kaputt gehen: Dafür gibt es eine Maschinenversicherung.

Es gibt viele betriebliche Versicherungen.

Welche betrieblichen Versicherungen für Sie nötig sind, hängt von Ihrem Unternehmen ab.

Betriebshaftpflicht

Die Betriebshaftpflicht ist eine Versicherung für Ihr Unternehmen.

Die **Versicherung** ist wichtig für Ihr Unternehmen, wenn Sie oder Ihre Mitarbeiter/innen aus Versehen bei der Arbeit etwas kaputt machen. Oder wenn andere Leute zum Beispiel aus Versehen verletzt werden.

Die Betriebshaftpflichtversicherung gehört zu den **betrieblichen Versicherungen**.

Ein Beispiel:

Ein Café-Mitarbeiter hat im Café Wasser auf dem Boden verschüttet.

Eine Besucherin fällt hin und bricht sich den Arm.

Die Besucherin kann wegen dem gebrochenen Arm 6 Wochen lang nicht arbeiten.

Die Betriebshaftpflichtversicherung zahlt der Besucherin Geld wegen der Schmerzen am Arm. Und den Arbeitslohn von der Besucherin für 6 Wochen. Ohne Betriebshaftpflicht muss der Cafébesitzer das Geld für die Besucherin selber bezahlen.

Neben der Betriebshaftversicherung gibt es auch eine Berufshaftpflichtversicherung, die ist wichtig für spezielle Berufe. Zum Beispiel für Ärzte und Ärztinnen oder Berater und Beraterinnen.

Strahование фирмы/профессиональной деятельности

Как уже видно из заголовка, этот вид страховки направлен на защиту Вашей фирмы и Вашей профессиональной деятельности.

Например при пожаре (или после него) Вам поможет страховка от пожара. Или если выйдут из строя машины/станки – Вам поможет страховка имущества и оборудования

фирмы. Так как существует целый ряд самых разных страховых полисов, необходимо выбрать наиболее подходящие/актуальные именно для Вас.

Страхование гражданской ответственности предприятия

Страхование гражд. Ответственности предприятия абсолютно важная и необходимая страховка для Вас и Вашей фирмы.

Гражданская ответственность владельца фирмы может возникнуть вследствие аварии в результате причинения вреда здоровью, имуществу третьих лиц, а также окружающей среде. Она принадлежит к числу необходимых **страховок для фирмы**.

Пример:

Сотрудник кафе нечаянно разлил воду в помещении кафе. Один из посетителей, подскользнувшись, упал и сломал руку. В течение следующих

6 недель он находится на больничном. Страхование гражд ответственности кафе выплачивает страховые суммы равно как за сломанную руку, так и за потерю работоспособности в течение этого времени (лечения).

Наряду с вышеназванными видами страхования есть еще и гарантийное страхование по отдельным профессиям. К подобным профессиям относятся прежде всего врачи, консультанты, актеры итд.

Buchführung

Die Buchführung ist eine Dokumentation über die finanzielle Situation von Ihrem Unternehmen.

Sie dokumentieren, wie viel Geld Sie einnehmen und wie viel Geld Sie ausgeben. Für jede Einnahme und Ausgabe brauchen Sie einen Beleg: Also eine Rechnung, einen Kassenbon oder eine Quittung.

Die Dokumentation machen Sie jeden Monat.

Für die Buchführung gibt es Computerprogramme, die Ihnen helfen.

Businessplan

Der Businessplan besteht aus einer Tabelle und einem Text. Darin schreiben Sie Ihre Geschäftsidee auf.

In einem Businessplan muss stehen:

- Wer Sie sind, und warum Sie sich selbstständig machen möchten.
- Was Ihre Idee ist und wo der Standort sein soll.
- Warum Ihre Idee gut ist.
- Wie Sie mit Ihrem Unternehmen Geld verdienen können.
- Wie Sie Ihr Unternehmen finanzieren. Das müssen Sie vorrechnen.
- Wer Ihre Kunden sind.
- Wie Sie **Marketing** und Werbung machen.
- Warum Sie besser als die Konkurrenz sind.

- Sie brauchen eine genaue Planungsrechnung: mit Kapitalbedarf, Finanzierung, Eigenbedarf, Kostenplanung, Rentabilitätsvorschau und Liquiditätsplan.

Der Plan muss sehr genau sein. Die Bank oder andere Geldgeber lesen Ihren Businessplan. Dann entscheiden die Geldgeber, ob sie Sie unterstützen.

Lassen Sie sich beraten!

Ein anderes Wort für Businessplan ist (Geschäfts-) Konzept.

Бухгалтерия

Бухгалтерский учет – это документация о финансовой ситуации Вашей фирмы.

Все Ваши поступления и расходы, все инвестиции и затраты – всем этим занимается бухгалтерия. Для каждой из этих финансовых операций Вам необходимо письменное подтверждение – в виде ли чека или счета или

квитанции. Обычно бухгалтерский учет проводится раз в месяц. Для ведения бухгалтерии есть специальные программы, которыми Вы без труда можете воспользоваться для облегчения этой задачи.

Бизнесплан

Нормальный бизнес план состоит как правило из текста и каких-либо поясняющих его таблиц.

В бизнесплане Вы точно и детально описываете идею своего бизнеса и необходимые для этого шаги: инвестиции, партнеры, временные рамки итд.

В бизнесплане должно стоять:

- Несколько слов о Вас и почему Вы хотите открыть свое дело
- Описание Вашей идеи и возможного расположения
- Почему Ваша идея достойна поддержки/чем она отличается от других
- Как Вы намереваетесь вести свое дело
- Финансирование и поиск клиентов
- **Маркетинг** и реклама
- Расчет по планированию: потреб-

ность в капитале, финансирование, потребности предприятия, примерная расходная смета издержек, предварительная схема окупаемости и конечно же план реализации./план активов.

Будьте по возможности точными в расчетах и формулировках. Ведь готовый бизнес план будет представлен позднее потенциальным партнерам и инвесторам, которые со всей тщательностью и скрупулезностью будут его изучать, чтобы одобрить или отклонить. Написание бизнес плана требует времени и опыта – обратитесь за консультацией к профессионалам! Другое название бизнесплана – бизнесконцепт.

Coach/Coaching

Coaching ist ein englisches Wort. Coaching bedeutet: Training, Betreuung, Beratung.

Wenn Sie ein Unternehmen gründen, können Sie von einem Coach Hilfe bekommen. Der Coach begleitet Sie und hilft Ihnen bei der Gründung Ihres Unternehmens. Die Hilfe ist intensiv. Normalerweise kostet ein Coach viel Geld.

Aber: Sie können Geld für die Kosten für einen Coach beantragen.

Sie stellen den Antrag bei der KfW Mittelstandsbank.

Die KfW Mittelstandsbank gehört zum Staat. Wenn Ihre Gründungsidee gut ist, übernimmt die Bank einen großen Teil der Kosten für den Coach.

Ihr Antrag wurde positiv entschieden? Dann begleitet der Coach Sie für ein Jahr bei der Gründung von Ihrem Unternehmen.

Darlehen

Lesen Sie unter **Kredit**.

Eigenkapital

Sie besitzen Geld, das Sie für die Finanzierung Ihres Unternehmens verwenden wollen. Das Geld ist Ihr Eigenkapital.

Auch Gegenstände können Eigenkapital sein.

Ein Beispiel:

Sie haben einen Computer, den Sie für Ihr Unternehmen brauchen. Dann ist der Computer auch Eigenkapital.

Etwas Besonderes ist ein Haus oder ein Grundstück. Denn der Wert des Hauses kann Eigenkapital sein, auch wenn Sie

das Haus nicht für Ihr Unternehmen brauchen:

Denn Sie können die Bank fragen, ob die Bank Ihr Haus mitbesitzen will.

Man nennt das eine Beleihung. Dafür gibt die Bank Ihnen einen **Kredit**.

Aber: Wenn Ihr Unternehmen nicht gut läuft, verlieren Sie vielleicht das Haus.

Dann gehört das Haus der Bank.

Коучинг и сопровождение

Слово коучинг пришло к нам из английского языка и означает: тренировать, поддерживать, вести и консультировать.

При открытии своего дела целесообразно обратиться к опытному коучу/консультанту. Интенсивное сопровождение и ценные консультации будут важным вложением в Ваше детище. Вообще то услуги такого рода довольно таки дороги, но... Есть возможность получить поддержку коуча при государственной

дотации/финансировании. Для этого надо отправить заявку в KfW Mittelstandsbank. Если Ваша идея одобрена, то банк перенимает большую часть расходов по консультированию и коуч находится с Вами в течение следующего года, поддерживая Вас в становлении.

Ссуда

Больше информации здесь – **Кредит/ование**.

Собственный капитал

У Вас уже имеется начальный капитал, который Вы можете и хотите использовать для открытия своего дела.

Некоторые вещи и предметы тоже могут играть роль начального капитала, не только деньги. Например Ваш компьютер, необходимый в Вашем деле, тоже часть Вашего капитала. Само собой входят в понятие собственного капитала и земельные

участки и прочая недвижимость. И их вы можете использовать в качестве т.н. залога для получения **кредита** в банке. Но – при негативном раскладе можно потерять не только бизнес, но и сам залог, который будет в этом случае принадлежать банку.

Einkaufsgemeinschaft

Eine Einkaufsgemeinschaft ist eine Gruppe von Unternehmerinnen und Unternehmern.

Die Gruppe kauft zusammen ein. Für größere Mengen muss man oft Zusammen kann die Gruppe größere Mengen einkaufen. weniger Geld bezahlen.

Einkommenssteuer

Mit Ihrem Unternehmen verdienen Sie Geld. Das Geld ist Ihr Einkommen. Von dem Einkommen müssen Sie auch Geld an den Staat zahlen. Das Geld für den Staat heißt Einkommensteuer.

Einstiegsgeld

Einstiegsgeld ist Geld für die Gründungsphase eines Unternehmens.

Sie wollen sich selbständig machen und Sie bekommen **Arbeitslosengeld 2**?

Dann können Sie beim **Jobcenter** einen Antrag auf **Einstiegsgeld** stellen. Sprechen Sie mit Ihrer Arbeitsvermittlerin oder Ihrem Arbeitsvermittler.

Die Höhe des Einstiegsgeldes richtet sich nach Ihren Lebensumständen und wird maximal 24 Monate gezahlt

<http://www.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/Arbeitslosigkeit/Grundsicherung/Ihre-Chance/Einstiegsgeld/index.htm>

Das **Jobcenter** regelt, wie lange Sie das Geld bekommen.

Das Jobcenter muss Ihnen das Einstiegsgeld nicht geben. Wenn Ihre **Geschäfts-idee** gut ist, bekommen Sie vielleicht das Einstiegsgeld.

Sie benötigen eine positive Stellungnahme einer „**Fachkundigen Stelle**“.

Закупочное со/общество

Закупочное сообщество это объединение предпринимателей, которые делают совместные большие закупки.

Оптовые закупки, как правило, выгоднее для всех участников такого сообщества.

Подходный налог

Зарабатывая деньги на своей фирме, не забывайте о налогах. Предприниматели платят государству т.н. подходный налог.

«Подъемные»

Т.н. подъемные» это финансовая поддержка со стороны государства, когда Вы делаете первые шаги в мире бизнеса.

Условием их получения является Ваша регистрация в центре занятости по причине безработицы или малого уровня доходов. После этого Вы можете отдать заявку Вашему консультанту в центре на рассмотрение. Сумма этой субсидии определяется в каждом конкретном случае и выплачивается не дольше 24 месяцев. <http://www.arbeitsagentur.de/web/>

[content/DE/BuergerinnenUndBuerger/Arbeitslosigkeit/Grundsicherung/Ihre-Chance/Einstiegsgeld/index.htm](http://www.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/Arbeitslosigkeit/Grundsicherung/Ihre-Chance/Einstiegsgeld/index.htm)

Не все получают «подъемные» – это конкретные решения центра занятости. Для получения субсидии Ваша идея должна быть позитивно принята и заинтересовать соотв. отдел центра занятости .

Einzelunternehmen

Dies ist die einfachste Form eines Unternehmens in Deutschland.

Dafür macht man eine Gewerbeanmeldung. Dann ist man ein Einzelunternehmen.

Die Betriebsgründung ist sehr einfach, aber: die Person haftet mit ihrem privaten Vermögen und ihrem Geschäftsvermögen.

Fachkundige Stellungnahme

Siehe **Tragfähigkeitsbescheinigung**.

Finanzamt

Das Finanzamt ist eine Behörde vom Staat.

An das Finanzamt müssen Sie Steuern zahlen.

Welche Steuern Sie bezahlen müssen, hängt von verschiedenen Dingen ab.

Zum Beispiel:

- Ob Sie **Freiberuflerin/Freiberufler** oder **Gewerbetreibende/Gewerbetreibender/** sind (siehe **Gewerbesteuer**).

- Ob Sie viel oder wenig Geld mit Ihrem Unternehmen verdienen (siehe **Umsatzsteuer**).

- Welche **Rechtsform** Ihr Unternehmen hat (siehe **Körperschaftsteuer/Einkommensteuer**).

- Ob Sie ein Haus/Firmengebäude haben oder nicht (siehe **Grundsteuer**).

Förderung

ist Geld für Unternehmen. Das Geld gibt es als Zuschuss oder als Kredit oder Darlehen.

Es gibt viele Förderungen:

- vom Staat,
- von den Bundesländern,
- auch Städte und Gemeinden helfen

manchmal, wenn man sich selbstständig machen will. Der **Gründungszuschuss** und das **Einstiegs-geld** sind auch Förderungen.

Частное предприятие/предприниматель без образования юр лица

Это наиболее простая форма основать свое дело.

Для этого необходимо (лишь) зарегистрировать свою предпринимательскую деятельность. После регистрации Вы можете приступать к ведению своего бизнеса. При все

простоте есть и минусы – материальная ответственность распространяется на все частное и фирменное имущество предпринимателя.

Оценка/мнение специалиста/эксперта

Смотри **заключение о «жизнеспособности» бизнес-проекта**.

Финансовое ведомство

Финансовое ведомство – государственное учреждение, занимающееся сбором налогов.

В зависимости от того представляете ли Вы только себя – физическое лицо или фирму – юридическое лицо – происходит и расчет налогов. Также играет роль вид Вашей предпринимательской деятельности – **лица свободных профессий** платят другие налоги, чем например остальные предприниматели/**промысловики**.

Нельзя не упомянуть в этом ключе и т.н. **налог с оборота** предприятия и его юридическую/**правовую форму** – например **корпоративный/подходный налоги**. И конечно же сумма налогов варьируется и от наличия у Вас недвижимости – **поземельный налог**.

Финансирование и субсидии

Субсидии – это инвестиции в Ваш бизнес. Субсидии можно разделить на две группы: кредиты и ссуды.

Формы финансирования бывают самые разные – государственные, земельные и общинно-городские. **Субси-**

дия на открытие своего дела как и «**подъемные**» тоже являются частью финансирования.

Freiberuflerinnen/Freiberufler/Freie Berufe/ freiberufliche Tätigkeit

Es gibt zwei Arten von Selbstständigen: Freiberuflerinnen und Freiberufler oder Gewerbetreibende.

Freiberuflerinnen und Freiberufler:

- arbeiten in der Wissenschaft,
- machen Kunst,
- sind Schriftstellerinnen oder Schriftsteller,
- arbeiten als Therapeutinnen und Therapeuten oder als Ärztinnen und Ärzte.

Freiberuflerinnen und Freiberufler haben meistens studiert. Es gibt eine Liste für alle Freien Berufe. Sie finden die Liste zum Beispiel im Internet: www.freie-berufe.de. Wenn Ihr Beruf oder Ihre Arbeit nicht

in der Liste stehen, dann fragen Sie das Finanzamt. Das Finanzamt prüft dann, ob Sie Freiberuflerin/Freiberufler oder Gewerbetreibende/Gewerbetreibender sind. Manchmal ist der Unterschied nicht klar. Dann entscheidet das Gericht. Freiberuflerinnen und Freiberufler müssen Ihre Unternehmen nicht als **Gewerbe** anmelden. Freiberuflerinnen und Freiberufler zahlen keine **Gewerbesteuer**.

Fremdkapital

Manchmal braucht man für die Gründung eines Unternehmens viel Geld. Wenn man selbst nicht genug Geld hat, muss man sich Geld für das Unternehmen leihen. Das geliehene Geld nennt man dann Fremdkapital.

Ein Kredit oder ein Darlehen von der Bank sind zum Beispiel Fremdkapital. Oder Sie leihen sich für Ihr Unternehmen Geld von einem Freund oder einer Verwandten. Das ist dann auch Fremdkapital.

Auch **Förderungen** vom Staat, von den Bundesländern oder der Stadt sind Fremdkapital. Mit dem **Eigenkapital** und dem Fremdkapital sichern Sie die Finanzierung Ihrer Geschäftsidee.

Лица свободных профессий/свободные профессии

Есть две возможности открыть собственное дело – как лицо свободной профессии и как предприниматель.

Свободные профессии это профессии певцов и актеров, врачей и писателей итд. Большинство из них имеет дипломы о высшем образовании. Есть даже целый список т.н. свободных профессий.

Этот список вы можете найти к примеру в интернете : www.freie-berufe.de. Если у Вас возникнут ка-

кие либо вопросы, обратитесь в налоговую службу, чтобы избежать возможных недоразумений. Она даст Вам необходимую консультацию. Если же нельзя провести точное разграничение между этими понятиями, можно обратиться в суд. Лица свободных профессий не оформляют т.н. **промысел** и не отчисляют **промысловый налог**.

Привлеченный капитал

Иногда для старта своего бизнеса необходимо много денег. И тогда многие задумываются о привлечении заемного капитала. Кредит или ссуда от банка являются в этом примере привлеченным капиталом.

Конечно же вы можете занять деньги у своих родных и друзей. Эти также привлеченные деньги/привлеченный капитал. Им же являются и **субсидии** государственные или городские.

Благодаря **собственному** и привлеченному капиталу Вы гарантируете своему бизнесу рост и развитие.

Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR)

Die Gesellschaft bürgerlichen Rechts ist eine Rechtsform für ein Unternehmen.

Sie gründen zusammen mit einer anderen Person oder mit mehreren Personen ein Unternehmen. Dann ist Ihr Unternehmen eine Gesellschaft bürgerlichen Rechts.

Die Abkürzung dafür heißt GbR.

Die GbR ist eine Personengesellschaft.

Eine GbR ist wie ein Einzelunternehmen, nur sind es mehrere Personen.

Sie brauchen für eine GbR kein Stammkapital. Sie haften aber für die andere Personen mit.

Die Regeln für eine GbR stehen im Bürgerlichen Gesetzbuch.

Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)

Die Abkürzung für Gesellschaft mit beschränkter Haftung heißt: GmbH.

Die GmbH ist eine **Rechtsform** für ein Unternehmen. Die GmbH gehört zu den Kapitalunternehmen.

Eine GmbH können Sie alleine oder mit anderen gründen.

Wenn Sie eine GmbH gründen wollen, brauchen Sie mindestens 25.000 Euro.

Jeder Gesellschafter/jede Gesellschafterin muss mindestens 100 Euro einzahlen. Alle zusammen müssen mindestens 25.000 Euro einzahlen.

Die 25.000 Euro sind dann das Stammkapital von Ihrer GmbH.

Das heißt: Die GmbH besitzt 25.000 Euro.

Die 25.000 Euro können zum Teil auch Sachwerte sein.

Zum Beispiel: Maschinen, Autos, Kopierer.

Was heißt beschränkte Haftung?

Ein Beispiel:

Herr Miller besitzt 60.000 Euro. Er hat eine GmbH gegründet. Er hat von seinem Geld 25.000 Euro für seine GmbH als Stammkapital gezahlt. Nun hat die GmbH von Herrn Miller einen großen Fehler gemacht. Der Verkauf einer Ware ist nicht gut gelaufen. Die GmbH ist nicht mehr zahlungsfähig. Die GmbH kann Rechnungen nicht mehr bezahlen. Die GmbH muss aber noch 40.000 Euro Schulden an eine Lieferfirma bezahlen. Das sind 15.000 Euro mehr als das Stammkapital von der GmbH.

Herr Miller muss die fehlenden 15.000 Euro nicht von seinem privaten Geld bezahlen. Die Haftung beschränkt sich auf die 25.000 Euro Stammkapital.

Общество гражданского права

Общество гражданского права является одной из юридических форм регистрации предприятий.

Совместно с партнером или несколькими партнерами Вы можете организовать общество или товарищество гражданского права. Аббревиатура этому GbR.

Это тоже самое что и малое частное предприятие. Единственная разница

состоит в количестве учредителей/партнеров. Здесь нет уставного капитала, но есть порука за других партнеров/разделение ответственности. Правила открытия и работы такого общества можно найти в Гражданском Кодексе

Общество с ограниченной ответственностью – ООО –

Аббревиатура этому – GmbH.

Это одна из наиболее частых юридических форм регистрации фирм. Для регистрации ООО Вам необходимо иметь в наличие не менее 25.000 евро. Вы можете быть единственным управляющим или же их может быть несколько. Каждый компаньон должен вложить/внести в общий бизнес не менее 100 евро. Все вместе должно составить никак не меньше 25.000 евро. Эти то деньги и являются основным/уставным капиталом Вашей ООО.

Это значит, что у Вас есть в наличие 25.000 евро. Часть этих денежной массы может быть представлена в виде каких либо (ценных) вещей. Ими могут быть: станки, машины, принтеры итд.

Что значит с ограниченной ответственностью?

Пример – У госп. Мюллера есть 60.000 евро. Он открыл ООО и создал уставной капитал в размере 25.000 евро. По определенным причинам бизнес не удался и его фирма стала неплатежеспособной. Однако имеются и претензии от фирмы-производителя на сумму 40.000 евро. Это на 15.000 евро больше чем уставной капитал ООО. Господин Мюллер не будет должен платить из своих личных средств, так как вся ответственность в ООО не превышает уставного капитала в размере уже упомянутых 25.000 евро. Фирма подрядчик/производитель не может подать в суд на

Damit die Lieferfirma die fehlenden 15.000 Euro bekommt, kann die Lieferfirma vor Gericht eine Klage gegen die GmbH stellen. Die Lieferfirma kann also nicht Herrn Miller persönlich verklagen, sondern nur die GmbH.

Die GmbH ist eine juristische Person: Eine juristische Person kann vor Gericht gehen und eine Prozess führen (klagen)

und vor Gericht gestellt werden (verklagt) werden.

Allerdings haftet man in vielen Fällen persönlich, z.B. wenn man einen Firmenkredit bei einer Bank aufgenommen hat oder wenn man bei Liquiditätsproblemen zu spät reagiert.

Eine GmbH muss ins **Handelsregister** eingetragen werden.

Gewerbe

Sie betreiben ein Gewerbe.

Ein Lebensmittelgeschäft ist zum Beispiel ein Gewerbe. Oder ein Imbiss. Oder ein Autohandel.

Auch ein Handwerksbetrieb ist ein Gewerbe. Eine Tischlerei zum Beispiel. Oder eine Schneiderei.

Oder Sie bieten eine Dienstleistung an. Der Friseur zum Beispiel, der Transportfahrer oder die Versicherungsvertreterin.

Sie müssen ein Gewerbe beim Gewerbeamt anmelden. Sie bekommen eine Bescheinigung über die Anmeldung. Die Bescheinigung heißt: Gewerbebescheinigung.

Einige Gewerbe sind zulassungsbeschränkt, das heißt, Sie müssen eine besondere Qualifikation nachweisen, bevor Sie Ihr Gewerbe anmelden können. Sie müssen auch Steuern für Ihr Gewerbe bezahlen: **Gewerbesteuern**.

Gewerbsteuer

Gewerbsteuer muss man bezahlen, wenn man ein Gewerbe hat.

Sie haben zum Beispiel ein Lebensmittelgeschäft. Wenn Ihr Geschäft gut läuft, machen Sie Gewinn. Sie müssen von dem Gewinn etwas Geld an die Stadt oder den Landkreis abgeben. Das Geld für die Stadt/den Landkreis heißt

Gewerbsteuer. Die Abgabe kann je nach Stadt unterschiedlich hoch sein.

Wenn man sehr wenig Gewinn macht, muss man manchmal keine Gewerbesteuer bezahlen. Lassen Sie sich beraten.

госп. Мюллера, а только на ООО. ООО является юридическим лицом и как любое физическое или в данном случае юридическое лицо может вести судебные тяжбы. Однако во многих случаях учредители ООО могут лишиться и частного имущества. Такие случаи бывают

при получении банковского кредита или при задолженности на которую долгое время не обращали внимания.

ООО должна быть обязательно внесена в **реестр торговых фирм**.

Промысел/предпринимательская деятельность

Вы хотите заняться промыслом.

Возможные примеры тому: Продуктовый магазин, киоск, где продается фаст фуд, продажа машин. Ремесленная фирма тоже относится к этому виду ведения своего дела. Это может быть и столярная или пошивочная. Также Вы можете предлагать какие-либо услуги: парикмахера, курьера или агента по страхованию.

Этот вид предпринимательской деятельности необходимо зарегистрировать в Ведомстве по вопросам

предпринимательской деятельности. После регистрации Вы получите разрешение на открытие собственного дела. Это можно назвать и лицензией на промысел. К некоторым видам бизнеса есть ограничения допуска – для того, чтобы их обойти необходимо подтвердить свою квалификацию. Также Вы не должны забывать о налогах – т.н. **промысловый налог**.

Промысловый налог

Промысловый налог взимается с лиц, занимающихся промыслом.

К примеру у Вас продуктовый магазин. При хорошем обороте Вы регулярно платите налоги в гос. козну. В случае же слабого финансового

положения есть возможность не платить промысловый налог. Воспользуйтесь возможностью консультации.

Geschäftsidee/Gründungs idee

Eine Geschäftsidee ist eine Idee für ein neues Unternehmen.

Ein Beispiel:

In Ihrer Stadt gibt es keine Fahrradwerkstatt.

Fahrräder reparieren hat Ihnen schon immer Spaß gemacht. Sie haben nun die Idee, eine Fahrradwerkstatt aufzumachen. Sie glauben, dass die Leute in Ihrer

Stadt eine Fahrradwerkstatt gut gebrauchen können. Und dass Sie damit Geld verdienen können.

Die Fahrradwerkstatt ist Ihre Geschäftsidee.

Ein anderes Wort für Geschäftsidee ist: Gründungsidee.

(Geschäfts-) Konzept

(Geschäfts-) Konzept ist ein anderes Wort für Businessplan.

In einem Konzept schreiben Sie Ihre **Geschäftsidee** auf.

In dem Konzept muss stehen, wie Sie mit Ihrem Unternehmen Geld verdienen wollen.

Gründungskosten

Gründungskosten sind Kosten für die Vorbereitung von einem neuen Unternehmen. Das Geld bekommen Behörden, Ämter, Notare und Gerichte.

Wenn Sie sich selbständig machen wollen, können Sie manchmal nicht einfach mit der Arbeit beginnen. Vorher brauchen Sie oft noch spezielle Zulassungen oder Genehmigungen von Behörden oder Ämtern. Aber nicht immer. Das hängt von Ihrer Arbeit und Ihrem Beruf ab. Für Zulassungen, Genehmigungen und Anmeldungen müssen Sie dann oft Geld bezahlen.

Ein Beispiel: Sie wollen ein Geschäft aufmachen. Dann müssen Sie vorher ein Gewerbe anmelden. Die Anmeldung kostet Geld. Sie wollen oder Sie müssen Ihr Geschäft auch im Handelsregister eintragen. Dafür brauchen Sie eine Beglaubigung vom Notar. Auch der Notar nimmt Geld für seine Arbeit. Sie müssen für den Eintrag ins Handelsregister auch noch eine Gerichtsgebühr bezahlen.

Идея для бизнеса

Идея для бизнеса необходима, чтобы в конечном счете открыть свою фирму.

К примеру :

в Вашем городе нет мастерской по ремонту велосипедов. Ремонт велосипедов всегда был Вам в радость и вот Вы хотели бы открыть свою

мастерскую. Вы видите спрос на это предложение и возможность развития бизнеса. Мастерская по ремонту в этом случае – это Ваша бизнес идея.

Бизнес концепт

Бизнес концепт – это другое понятие для бизнес плана.

В концепте Вы описываете свою **идею для бизнеса**. В концепте дается детальное описание Ваших представ-

лений по поводу организации Вашего будущего бизнеса.

Учредительские расходы

Т.н. учредительские расходы необходимы для того, чтобы подготовить почву для создания нового предприятия.

Эти расходы на различные подтверждения, разрешения и прочие бюрократические моменты. При желании заняться индивидуальной предпринимательской деятельностью не всегда можно сразу же открыть свой бизнес. Прежде нужно получить соответствующие разрешения и возм. Лицензии от соотв. учреждений. Зачастую это стоит определенных инвестиций. К счастью не всегда все

так сложно. Это зависит от выбранной Вами проф. деятельности.

Пример:

Вы хотите открыть свое дело. Для этого необходимо получить разрешение от учреждения по надзору, которое стоит денег. Внесение Вашей фирмы в торговый реестр также подлежит оплате. Засвидетельствование нотариусом тоже не бесплатно. Плюс судебные пошлины.

Gründungszuschuss*

Der Gründungszuschuss ist Geld für Personen, die sich selbständig machen wollen.

Der Gründungszuschuss ist nur für Personen, die **Arbeitslosengeld 1** bekommen.

Wenn Sie noch mindestens 150 Tage **Arbeitslosengeld 1** bekommen, können Sie einen Gründungszuschuss beantragen.

Der Gründungszuschuss ist **Arbeitslosengeld 1** und ein Zuschuss zur Sozialversicherung.

Das Geld kommt von der Agentur für Arbeit. Dort können Sie auch einen Antrag stellen.

Die Agentur für Arbeit muss Ihnen den Gründungszuschuss nicht geben. Aber wenn Ihre **Geschäftsidee/Gründungsidee** gut ist, bekommen Sie vielleicht den Gründungszuschuss.

Sie brauchen für den Gründungszuschuss einen guten **Business-Plan** und eine **fachkundige Stellungnahme**. Die **fachkundige Stellungnahme** stellen zum Beispiel viele Kammern aus.

Handwerkskammer (HWK)

Die Handwerkskammer ist eine Institution für Handwerkerinnen und Handwerker.

Die Abkürzung dafür heißt: HWK.

Eine Liste aller Handwerkskammern in Deutschland ist hier zu finden: www.handwerkskammer.de.

Die Institution setzt sich für die Interessen von Handwerkerinnen und Handwerkern ein. Sie bietet technologische und kaufmännische **Beratung** an und unterstützt mit zahlreichen Services in allen Wirtschaftslagen.

Wenn Sie einen Handwerksbetrieb

gründen, müssen Sie Ihr Unternehmen bei der Handwerkskammer eintragen lassen. Die Eintragung kostet Geld. Sie wissen nicht, welches Register das Richtige ist? Ein Berater der Handwerkskammer informiert Sie, welche Unterlagen Sie mitbringen sollen.

Derjenige, der sich NICHT bei der zuständigen Kammer anmeldet, muss mit hohen Strafen rechnen.

*Stand April 2015

Субсидия на открытие своего дела*

Субсидии на открытие своего дела предназначены для определенного круга лиц, которые хотят заняться предпринимательским родом деятельности.

Его можно получить лишь при условии получения пособия по безработице. До окончания срока действия пособия не должно остаться меньше чем 150 календарных дней. При соблюдении всех этих условий Вы можете поставить заявление.

Субсидия на открытие своего дела это пособие по безработице и доплата к социальному страхованию. Субсидию переводит биржа труда, там же можно поставить заявление. Не

существует конкретных притязаний на получение субсидии. Решение принимается в каждом конкретном случае. В любом случае у Вас должна быть хорошая идея для открытия своего дела.

Для получения субсидии Вам нужен **детальный и грамотно составленный бизнес план и экспертное заключение**. Такое **заключение** можно получить во многих Торгово-Промышленных и Ремесленных Палатах Вашего города.

Ремесленная Палата

Ремесленная Палата это объединение ремесленников. Аббревиатура – РП.

Список РП ФРГ Вы найдете здесь: www.handwerkskammer.de

Это учреждение представляет и защищает права своих членов/ремесленников, а также предлагает различного вида **консультации** и услуги во всем, что касается промысла и ремесел. Если Вы хотите открыть свое

ремесло, Вам необходимо пройти регистрацию в РП. Регистрация не бесплатна. Вам нужна консультация? Консультанты в Ремесленной Палате проинформируют Вас обстоятельно. Работа без регистрации чревата проблемами и как следствие высокими штрафами.

*Апрель 2015

Handwerksrolle

Die Handwerksrolle ist eine Liste, ein Register.

Das Register führt eine regionale **Handwerkskammer**: alle Mitglieder sind im Register eingetragen.

Das Register hat drei Bereiche: 1. zulassungspflichtige Handwerke, 2. handwerksähnliche Berufe und 3. Sonstige.

1. **Zulassungspflichtige Handwerke** sind die Berufe, für die man eine Qualifikation nachweisen muss, wenn man diese selbstständig ausüben möchte. Zum Beispiel KFZ-Mechatroniker, Augenoptikerin, Zahntechniker oder Friseurin.

Eine Liste aller Berufe ist in der sogenannten Anlage A der Handwerksordnung zu finden: <http://www.zdh.de/daten-und-fakten/das-handwerk/gewerbe-anlage-a.html>

Um ein Handwerk aus dieser Liste selbstständig auszuüben, brauchen Sie eine Berufsqualifikation. Zum Beispiel den **Meistertitel**.

Es gibt auch Ausnahmen. Ihr Berater/Ihre Beraterin kann Sie zu Ausnahmeregelungen informieren und sagen, was Ihnen anerkannt wird.

2. Die anderen handwerklichen Berufe sind zulassungsfrei, das heißt sie können ausgeübt werden, ohne eine besondere Qualifikation nachzuweisen. Damit können Sie sich auch in das Verzeichnis der zulassungsfreien Handwerke eintragen lassen. Ein Schuhmacher, eine Textilreinerin oder ein Fliesenleger sind zum Beispiel zulassungsfrei.

Industrie- und Handelskammer (IHK)

Industrie- und Handelskammern sind die Institution für Gewerbetreibende. Die Abkürzung dafür heißt: IHK.

Die Institutionen setzen sich für die Interessen von **Gewerbetreibenden** ein.

Wenn Sie ein Gewerbe anmelden, sind Sie automatisch Mitglied in einer IHK.

Die Mitgliedschaft kostet Geld.

Wenn Sie mit Ihrem Unternehmen nur sehr wenig Geld verdienen, müssen Sie

als Mitglied kein Geld an die IHK bezahlen.

Wenn Sie ein Gewerbe gründen wollen, können Sie bei der IHK auch eine **Beratung** bekommen.

Die IHK kann Ihnen zum Beispiel sagen:

- Welche **Rechtsform** für Ihr Unternehmen gut ist.

Список ремесленных предприятий

Список ремесленных предприятий представляет собой своего рода реестр. Реестр ведется региональной Ремесленной Палатой.

В реестре имеется три раздела:

1. промысел для которого нужно разрешение

2. профессии родственные ремесленным и

3. Прочие.

1. ремесленная деятельность для которой нужно **разрешение** или **подтверждение** опред. Квалификации при желании работать в этом направлении. Это могут быть к примеру профессии парикмахера, слесаря-мехатроника, мастера по ремонту очков или зубного техника. Список всех профессий можно найти

в приложении А ремесленного устава: <http://www.zdh.de/daten-und-fakten/das-handwerk/gewerbe-anlage-a.html> для работы в одном из этих направлений Вам необходима соотв. проф. квалификация. к примеру квалификация мастера. Исключения из правил бывают тоже. Для получения консультации обратитесь к констультанту на месте.

2. прочие ремесленные профессии. Здесь не нужна квалификация. Сапожник, чистильщик текстильных изделий или укладчик кафеля относятся к таким профессиям.

Торгово-Промышленная Палата

ТПП – создана с целью объединения и поддержания предпринимателей. Ее аббревиатура ТПП.

Вы автоматически считаетесь членом ТПП когда регистрируете свое собственное дело. Членство в ТПП платное. Если Ваша фирма не приносит больших доходов Вы имеете право не платить членские взносы. При желании открыть собственное дело Вы можете получить

исчерпывающую информацию и по большей части бесплатные **консультации** в ТПП.

К примеру:

- Какая юридическая **форма** является самой лучшей для Вашей фирмы

- Ob es eine **Förderung** für Ihr Unternehmen gibt. Sie können bei der IHK auch Weiterbildungskurse machen. Es gibt in jeder Region in Deutschland eine IHK.
- Die **Beratung** kostet meistens kein Geld.

Kapitalbedarf

Der Kapitalbedarf ist das gesamte Geld, das Sie für Ihr Unternehmen brauchen.

Zum Beispiel Geld für: Werbung, Miete, Versicherungen oder Grundstücke, Gebäude, Miete, Maschinen, Fahrzeuge, Löhne, Geld zum Leben, Waren. Auch die **Gründungskosten** gehören zum Kapitalbedarf.

Körperschaftssteuer

Dies ist die Steuer, die eine UG und eine GmbH bezahlen müssen. Sie bezahlen 15 % des Gewinns, dies ist die Körperschaftssteuer.

Krankentagegeld

Krankentagegeld ist Geld von einer Versicherung.

Die **Versicherung** heißt: Krankentagegeldversicherung. Wenn Sie als Selbständiger für einige Zeit krank sind und nicht arbeiten können, gibt Ihnen die **Versicherung** Geld zum Leben. Für wen ist eine Krankentagegeldversicherung wichtig? Als Selbständige/Selbständiger müssen Sie sich selbst krankenversichern: Entweder bei einer privaten Krankenversicherung oder freiwillig bei einer gesetzlichen Krankenversicherung. Wenn Sie krank sind und nicht arbeiten können, bekommen Sie von der Krankenversicherung Geld für Medikamente und den Arzt. Doch kein Geld zum Leben. Von einer Krankentagegeldversicherung können Sie jedoch Geld zum Leben bekommen.

- Если ли возможность получения **субсидий** В ТПП Вы можете пройти и курсы повышения квалификации по интересующим Вас темам. В каждом регионе ФРГ есть ТПП.

Потребность в капитале

Потребность в капитале это общая сумма денег, которая нужна Вам для Вашей фирмы.

Это могут быть к примеру деньги на: участок, здание и оплата аренды, станки и машины, зарплату и рекламу, страховку и товары. Также и **учредительские расходы** относятся сюда.

Налог с корпораций

Это вид налога, который отчисляют государству ООО и UG (один из вариантов ООО). Они отчисляют 15 % прибыли – это и есть налог с корпораций.

Пособие по болезни

Пособие по болезни это т.н. страховое пособие, т.е. страховые выплаты в случае наступления указанных в договоре обстоятельств.

Такая страховка целесообразна для предпринимателей, которые по болезни не могут продолжать работу. В таком случае они могут жить на это страховое пособие. Для кого важна эта страховка? Как свободный предприниматель Вы должны думать о своем больничном страховании. У Вас есть возможность выбора частных страховых компаний или государственного мед. страхования. Если Вы заболели и не можете работать, то Ваша больничная страховка оплатит Ваши медикаменты и визит к врачу.

Die Krankentagegeldversicherung ist eine freiwillige Versicherung. Das heißt: Sie entscheiden selber, ob Sie eine Krankentagegeldversicherung brauchen und dafür bezahlen wollen.

Kredit/Darlehen

Ein Kredit ist Geld. Das Geld ist geliehen.

Ein Beispiel: Sie haben nicht genug Geld für Ihr Unternehmen. Die Bank leiht Ihnen Geld. Sie zahlen jeden Monat einen Teil von dem Geld an die Bank zurück. Sie zahlen jeden Monat auch noch etwas Extra-Geld für das Leihen an die Bank.

Das Extra-Geld nennt man Zinsen. Die Bank bestimmt, wie viele Zinsen Sie bezahlen müssen. Sie vereinbaren mit der Bank zusammen, wie lange die Bank Ihnen das Geld leiht. Ein anderes Wort für Kredit ist: Darlehen.

Künstlersozialkasse

Die Künstlersozialkasse ist eine Sozialversicherung für Künstlerinnen/Künstler, Musikerinnen/Musiker und Publizistinnen/Publizisten.

Die Künstlersozialkasse ist aber nur für **Freiberuflerinnen/Freiberufler** und Selbständige. Dann sollten Sie sich in der Künstlersozialkasse versichern. Die Künstlersozialkasse bezahlt die Hälfte von Ihren **Sozialversicherungsbeiträgen**. Sie sind Künstlerin/Künstler, Musikerin/Musiker oder Publizistin/Publizist? Sie selbst bezahlen die andere Hälfte.

Leistungsempfängerin/Leistungsempfänger

Eine Leistungsempfängerin oder ein Leistungsempfänger ist eine Person. Die Person bekommt Geld vom Staat.

Das Geld vom Staat ist zum Leben oder für die Miete einer Wohnung. Zu dem Geld sagt man auch: Leistungen.

Oднако не пособие по болезни. Со страховой компании с которой у Вас договор о пособии по болезни Вам не надо будет беспокоиться о других расходах. Эта страховка добровольна и только Вы сами решаете насколько она Вам нужна.

Кредит/ссуда

Кредит – это определенная сумма денег.

Эта сумма денег берется в долг.

К примеру у Вас мало денег для Вашей фирмы и Вы берете займы у банка. Каждый месяц Вы платите определенную сумму назад в банк, а также набравшие за это время проценты. Банк предоставляет кредит под определенные проценты и Вы договариваетесь о сроке действия кредита/договора. Другое понятие для слова кредит – ссуда.

Социальное страхование для деятелей искусств

Этот вид социального страхования распространяется на артистов, музыкантов и публицистов, т.е. лиц т.н. свободных профессий.

Если Вы относите себя к одной из них, то Вам сюда. Эта страховка оплачивает половину Вашего **членского взноса по соц. страхованию**. Остальную часть оплачиваете Вы.

Получатель пособия

Получатель пособия получает финансовую помощь от государства.

Пособие рассчитано на покрытие квартплаты. Условия для получения жизненного минимума и оплаты

- Статус безработного

Leistungen bekommt man:

- weil man arbeitslos ist.
- oder weil man nicht arbeiten darf.
- weil man nicht genug Geld verdient.
- weil die Miete zu hoch ist.
- oder weil das Geld für die Kinder nicht reicht.

Leistungen sind zum Beispiel:

- **Arbeitslosengeld 1**
- **Arbeitslosengeld 2**
- Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
- Wohngeld
- Kinderzuschlag.

Liquiditätsplanung/Liquiditätsrechnung

Die Liquiditätsplanung ist eine Berechnung. Die Berechnung zeigt: Haben Sie genug Geld, um jeden Monat alle Kosten zu bezahlen.

Die Berechnung wird für die Zukunft gemacht. Sie schreiben für jeden kommenden Monat einzeln auf: Wie hoch sind Ihre Einnahmen. Wie hoch sind Ihre Ausgaben.

Dann ziehen Sie die Ausgaben von den Einnahmen ab. Das Ergebnis ist ein Plusbetrag oder ein Minusbetrag.

Bei einem Minusbetrag müssen Sie überlegen, wie Sie in dem Monat an das fehlende Geld kommen. Denn wenn man nicht mehr zahlen kann, droht die Insolvenz, die Pleite.

Die Liquiditätsplanung gehört zum **Businessplan**.

Marketing

Marketing ist ein Fremdwort. Es kommt vom englischen Wort market. Das bedeutet Markt.

Marketing heißt: Ihre Waren, Produkte oder Dienstleistungen zu verkaufen.

Marketing heißt: Wie bringen Sie Ihre Waren oder Dienstleistungen an die

Kundinnen und Kunden?

Marketing ist alles, was Sie tun, um Ihr Unternehmen erfolgreich zu machen.

Wichtig beim Marketing ist es, Chancen

- Unmöglichkeit, die Arbeit zu machen, weil das Gesundheitszustand es nicht zulässt
- Niedrige Lohnhöhe
- Hohe Miete
- Unzureichende Leistungen für Kinder

Zu den Leistungen gehören

- Leistung für Arbeitslosigkeit
- Leistung für geringverdienende
- Leistung für t.n. Flüchtlinge
- Zuschlag für die Miete
- Zuschlag für Kinder

Ликвидное планирование/ликвидный расчет

Ликвидное планирование – один из видов финансового моделирования/подсчета активов.

Это планирование является контрольным инструментом для расчета активов и подручных средств на каждый месяц.

Как и каждое планирование оно устремлено в будущее/оперирует категориями будущего. Каждый новый месяц Вы подсчитываете Ваши (потенц.) расходы и доходы. И соот-

ветственно разницу со знаком плюс или минус.

При уходе в минус необходимо подумать о возможном дополнительном финансировании. Так как общая фин. ситуация находится под угрозой и есть возможность остаться банкротом.

Ликвидное планирование относится к **бизнесплану/явл.** Его частью.

Маркетинг

Слово маркетинг пришло к нам из английского и образовано от market – что значит рынок.

Итак, маркетинг – это планирование продаж и купли товаров и услуг на рынке сбыта. Маркетинг идет рука об руку с рекламой: Вы должны точно

знать как Ваши товары и услуги достигнут потенциального клиента.

Иными словами – маркетинг – это совокупность всех Ваших действий,

für Ihr Unternehmen zu erkennen. Dazu müssen Sie eine genaue Untersuchung machen: Eine **Wettbewerbsanalyse oder eine Konkurrenzanalyse**.

Sie untersuchen den Markt, die Kundinnen und Kunden und die Konkurrenz. Sie können dann besser beurteilen, wie Sie

Ihr Angebot am besten verkaufen können. Zum Marketing gehört die Auswahl des Angebots (z.B. ob eine breite oder eine schmale Produktpalette angeboten wird), Preisgestaltung, Werbung (alle Maßnahmen, um Ihre Kunden für Sie zu gewinnen, wie z.B. Flyer, Internetauftritt).

Meistervoraussetzungen

Sie sind Handwerkerin oder Handwerker. Und Sie wollen sich selbständig machen. Dann müssen Sie in vielen Handwerksberufen Handwerksmeisterin oder -meister sein.

Sie sind kein Meister oder keine Meisterin?

Aber Sie haben viel Erfahrung und Wissen. Manchmal können Sie auch ohne

Meisterprüfung ein Unternehmen gründen.

Sprechen Sie mit Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater.

Mitbewerberinnen/Mitbewerber/Konkurrenz

Mitbewerberinnen und Mitbewerber sind andere Unternehmen, die das Gleiche oder etwas Ähnliches anbieten, wie Sie selbst.

Zum Beispiel:
Sie wollen in Ihrer Stadt eine Schneiderei aufmachen. Es gibt aber schon fünf andere Schneidereien. Dann sind die

anderen Schneidereien Ihre Mitbewerberinnen und Mitbewerber. Ein anderes Wort dafür ist Konkurrenz.

направленных на успех Вашего предприятия и видение возможных шансов для развития. Для этого есть нижеследующие инструменты работы с рынком: **анализ конкуренции**. С помощью этого инструмента производится мониторинг рынка, потенциальных клиентов и конечно же конкуренции. Последующий анализ дает возможность наиболее правиль-

ного планирования сбыта Вашей продукции/услуг. К маркетингу относятся как выбор предложения, спектр производимой продукции (узкая специализация или широкий спектр), ценообразование и без сомнения реклама – совокупность всех действий по привлечению клиентов – как например интернет-презентация, визитки, флаера итд.

Условия получения звания мастера

Для начала надо уже быть ремесленником/работать в этом направлении. После того, как Вы решили открыть свое дело необходимо получить консультацию и пройти возможные аттестации.

Для некоторых видов ремесла нужно быть мастером прежде чем открыть свою фирму. Если у Вас еще нет этого титула/звания, но достаточные зна-

ния и опыт, то иногда Ремесленная Палата может сделать исключения из правил. Проконсультируйтесь!

Конкуренция

Конкуренты это фирмы и предприятия, предлагающие похожие или такие же товары и услуги как и Вы.

К примеру:
Вы хотите открыть в Вашем городе пошивочную мастерскую. Таких мастерских в городе однако уже целых

пять. Именно они и являются Вашими потенциальными конкурентами на данный момент.

Netzwerke

Netzwerke sind Kontakte zu anderen Menschen, Gruppen, Organisationen oder Betrieben.

Es gibt persönliche Netzwerke: Das sind alle Kontakte, die Sie haben und die für Ihr Unternehmen wichtig sein können.

Es gibt auch Netzwerke für Existenzgründer/Existenzgründerinnen. Das sind Zusammenschlüsse von Organisationen,

die Existenzgründerinnen und Existenzgründern helfen:

Durch **Beratung**, Informationen, Qualifizierung, **Coaching**, Kontakte oder mit dem Austausch von Erfahrungen.

Rechtsformen

Es gibt verschiedene Rechtsformen von Unternehmen. Für jede Form gibt es andere Regeln und Gesetze.

Es gibt zum Beispiel Regeln dafür:

- Wem das Unternehmen gehört.
- Wer das Risiko trägt, wenn das Unternehmen Schulden macht.
- Wer wichtige Entscheidungen treffen darf.

Es gibt:

- **Einzelunternehmen**

- Personengesellschaften:

Zum Beispiel die **GbR**.

- Kapitalgesellschaften:

Zum Beispiel die **GmbH**.

Die Rechtsform von einem Unternehmen muss auch im Namen stehen.

Zum Beispiel:

Tischlerei Schmidt GmbH.

Rentabilitätsvorschau

Die Rentabilitätsvorschau ist eine Berechnung. Die Berechnung machen Sie für drei Jahre.

In der Rentabilitätsvorschau berechnen Sie:

- Wie viel Umsatz machen Sie in den nächsten drei Jahren.

- Wie viel Kosten haben Sie in den nächsten drei Jahren.

Die Berechnung zeigt, ob Ihr Unternehmen rentabel ist.

Нетворкинг

Нетворкинг – это Ваша система контактов к другим предпринимателям, группам, организациям и фирмам.

Есть как личные контакты, так и контакты, которые можно наладить/найти через т.н. биржи контактов для начинающих свое дело. Это объединение потенциальных стартаперов с одной стороны и уже существующих фирм и организаций для

лучшего взаимодействия. Здесь новичкам в мире бизнеса помогают: **консультациями**, информацией, курсами повышения квалификации, коучингом, контактами и обменом мнениями.

Юридические формы

Существуют различные юридические формы для фирм и предприятий. Для каждой есть свои правила и особенности.

К примеру

- Кому принадлежит фирма
- Кто несет ответственность при убытках
- Кто может принимать ответственные решения

Существуют

- **(малое) частное предприятие**

- Товарищества/командитное объединение – к примеру **Общество Гражданского Права**

- Акционерные компании и корпорации – к примеру **ООО**

Юридическая форма предприятия видна из его имени. Пример: ООО Автомастерская Иванова

Предварительная оценка рентабельности

Предварительная оценка рентабельности представляет собой расчеты затрат и оборота на следующие три года.

Расчет призван выявить слабые и сильные стороны Вашего предпри-

ятия и таким образом оценить его рентабельность, т.е. экономическую

Rentabel heißt:
Ihr Unternehmen lohnt sich. Sie verdienen in den nächsten drei Jahren mit Ihrem Unternehmen genug Geld.

Sie können alle Kosten für ihr Unternehmen bezahlen.
Die Rentabilitätsvorschau gehört in den **Business-Plan**.

Rentenversicherungspflicht

Die Rentenversicherungspflicht ist ein Gesetz.

Rentenversicherungspflicht heißt: Man muss

Mitglied in der Rentenversicherung sein.

Man muss für die Rentenversicherung bezahlen.

Das Geld für die Rentenversicherung gehört zu den **Sozialversicherungsbeiträgen**.

einige Freiberufler/Freiberuflerinnen müssen in die gesetzliche Rentenversicherung einzahlen.

Für die meisten Selbständigen gibt es keine Rentenversicherungspflicht.

Wenn Sie selbständig sind und nicht der Rentenversicherungspflicht unterliegen, können Sie freiwillig in die gesetzliche Rentenversicherung einzahlen oder/und eine private Rentenversicherung abschließen.

Für einige Selbständige gibt es aber andere Regeln: Handwerker/Handwerkerinnen, Künstler/Künstlerinnen und

Risikoeinschätzung/Risikoanalyse

Die Risikoanalyse ist eine Untersuchung.

Sie untersuchen: Gibt es Risiken, an denen mein Unternehmen scheitern kann. Sie analysieren die Stärken und die Schwächen von Ihrem Unternehmen.

Dazu gehören zum Beispiel:

- Der Standort und die Geschäftsräume von Ihrem Unternehmen (**Standortanalyse**)

- Der Markt
- Die Mitbewerberinnen und Mitbewerber (**Wettbewerbsanalyse**)
- Gesetze und Regeln
- Ihre Persönlichkeit
- Ihre Branchenkenntnisse
- Ihr Fachwissen
- Ihre **Netzwerke**

effektivität in течение следующих трех лет.

Также и предварительная оценка рентабельности является частью **бизнес плана**.

Обязательное пенсионное страхование

По закону пенсионное страхование обязательно. Это значит, что нужно поставить заявку в службу пенсионного обеспечения и платить регулярные членские взносы.

Взносы в пенсионную кассу относятся к числу/категории **социального страхования**.

ремесленных или актерских, к примеру, эта обязанность существует.

Для большинства предпринимателей нет обязательного пенсионного страхования. Однако для некоторых

Вы как свободный предприниматель можете сам выбрать государственную пенсионную систему или же заключить частную страховку.

Оценка факторов риска/анализ риска

Анализ риска – это своего рода обследование/исследование слабых сторон Вашего предприятия и потенциального риска.

Сюда относятся к примеру :

- **Анализ существующего положения в месте расположения Вашей фирмы**
- Анализ рынка
- **Анализ конкуренции**

- Анализ (меняющихся) правил и законов
- Анализ Вашего опыта и личных/проф. Качеств
- Анализ Ваших контактов/Ваши **связи**

Schufa

Die Schufa ist eine private deutsche Gesellschaft.

Der richtige Name ist: Schufa Holding AG.

Die Schufa sammelt Informationen von Personen und von Firmen. Die Informationen können zum Beispiel von Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartnern, Firmen, Banken und Versicherungen gelesen werden.

Auch Sie selbst können Informationen über Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartnern lesen.

Eine Information von der Schufa heißt auch: Schufa-Auskunft.

Wenn Sie eine Waschmaschine zum Beispiel zu spät bezahlt haben, macht die Schufa bei Ihnen einen negativen Eintrag.

Bevor eine Bank einen **Kredit** vergibt, fragt die Bank immer bei der Schufa nach.

Jede Person hat das Recht auf eine Auskunft über die eigenen Informationen bei der Schufa. Wenn etwas nicht stimmt, können Sie das ändern lassen.

Sozialversicherungsbeiträge

Sozialversicherungsbeiträge sind Geld.

Das Geld bekommen die Sozialversicherungen.

Die Sozialversicherungen sind vom Staat. Man sagt auch: Gesetzliche Versicherungen.

Es gibt fünf gesetzliche Versicherungen:

- die Rentenversicherung,
- die Arbeitslosenversicherung,
- die Krankenversicherung,
- die Pflegeversicherung,
- die Unfallversicherung.

Die Sozialversicherungen schützen Personen vor Risiken. Die Rentenversicherung schützt Sie zum Beispiel im Alter. Wenn Sie zu alt zum Arbeiten sind. Dann bekommen Sie von der Rentenversicherung Geld.

Selbständige müssen nur für die Krankenversicherung Beiträge bezahlen. Das geht bei gesetzlichen oder privaten Krankenkassen.

Selbständige können freiwillig Geld in die anderen gesetzlichen Sozialversicherungen einzahlen.

Es gibt aber auch Ausnahmen: Handwerker und Handwerkerinnen zum Beispiel müssen 18 Jahre lang in die Rentenversicherung einzahlen. Auch für Künstler/Künstlerinnen und Publizist/Publizistinnen gibt es eine **Rentenversicherungspflicht**.

Гарантийное общество кредитного обеспечения

SCHUFA HOLDING AG – крупнейшее кредитное бюро Германии (Образовано в 2000 году из существовавших до тех пор региональных обществ безопасности кредитов (Schutzgemeinschaft für allgemeine Kreditsicherung)).

Оно собирает информацию о финансовом и кредитном «поведении» физических и юридических лиц. Эта информация может быть затребована как самим заинтересованным лицом, так и его партнерами, банками и страх. Обществами. Также как и Вы можете найти там интересующую Вас информацию о других фирмах. Этот процесс называется – выдача справки о проверке благонадежности при выдаче кредита. Если Вы к примеру

несвоевременно погасили кредит, то информация об этом происшествии (может) храниться в банке данных ГОКО. Прежде чем выдать кредит, банк делает запрос в ГОКО. Каждое физ. Или юрид. Лицо имеет право узнать всю информацию, которую хранит о нем ГОКО. Если найдутся неточности, Вы имеете право настоять на их исправлении/погашении.

Взносы в социальную систему страхования

Взносы в социальную систему страхования получают службы соц. страхования, которые являются государственными учреждениями.

Есть целых пять таких направлений:

- Пенсионное гос. страхование
- Страхование на случай безработицы
- Страхование по болезни
- Страхование по уходу
- Страхование от несчастных случаев

Все эти виды страхования направлены на защиту от различного риска.

Пенсионное страхование к примеру гарантирует выплату пенсии по наступлении соответствующего возраста. Предприниматели обязаны вносить взносы лишь в больничное страхование. Здесь Вы можете выбрать между государственными и частными предложениями.

Добровольно Вы можете вносить/делать взносы и в любые другие виды

Sie haben Angestellte in Ihrem Unternehmen? Dann müssen Sie für die Angestellten Beiträge an Sozialversicherungen bezahlen. Sie zahlen das Geld an die

Krankenkasse von Ihren Angestellten. Die Krankenkasse gibt das Geld dann an die anderen Sozialversicherungen weiter.

Standortanalyse

Eine Standortanalyse ist eine Untersuchung.

Sie untersuchen: Welcher Standort ist gut für mein Unternehmen. Welcher Standort gut ist, hängt von verschiedenen Fragen ab:

- Brauchen Sie ein Ladengeschäft?
- Wer soll bei Ihnen kaufen?
- Wo haben Sie vielleicht soziale **Netzwerke**, die für Ihr Unternehmen wichtig sein können?
- Brauchen Sie Laufkundschaft für Ihr Ladengeschäft?

Laufkundschaft nennt man die Kunden, die nicht regelmäßig bei Ihnen einkaufen, sondern zufällig beim Vorbeilaufen in Ihr Geschäft kommen.

- Können Ihre Käufer und Käuferinnen Ihr Geschäft gut erreichen? Zu Fuß, mit Bus und Bahn oder mit dem Auto?
- Gibt es genug Parkplätze?
- Wie hoch ist die Miete?

Wenn Laufkundschaft nicht wichtig ist:

Ist die Miete am Stadtrand vielleicht billiger?

Wichtig bei der Wahl von Ihrem Standort ist auch die **Wettbewerbsanalyse**:

Gibt es Mitbewerber und Mitbewerberinnen an Ihrem Standort?

Tragfähigkeitsbescheinigung

Wenn Sie einen Gründungszuschuss oder Einstiegsgehalt beantragen wollen, brauchen Sie eine Tragfähigkeitsbescheinigung.

Eine Tragfähigkeitsbescheinigung ist ein Dokument.

Auf dem Dokument steht: Ihre **Geschäftsidee** und Ihr **Businessplan** sind gut. Sie haben gute Chancen, mit Ihrem

Unternehmen Geld zu verdienen.

Sie bekommen eine Tragfähigkeitsbescheinigung bei einer fachkundigen Stelle. Fachkundige Stellen kontrollieren Ihren Businessplan.

soz. обеспечения. Есть и исключения: ремесленники должны в течение 18 лет платить взносы в пенсионную кассу. Также и для представителей искусств действует правило **обязательного пенсионного страхования**.

У Вас есть наемные работники? Тогда Вы должны платить за них взносы в социальные кассы. Вы платите в больничную кассу Ваших работников, кассы же распределяют эти деньги дальше.

Анализ настоящего положения/анализ местонахождения

Это тоже своего рода обследование/исследование.

Для начала надо понять – где лучше всего открыть свою фирму. Это зависит от многих вопросов:

- Вам нужны продажные площади/магазин?
- Кто будет у Вас покупать?
- Есть ли и если есть то где у Вас **связи и контакты** для открытия своего дела?
- Нуждаетесь ли Вы в постоянных посетителях?
- Могут ли Ваши клиенты без проблем добраться до Вас/Вашей

фирмы? Есть ли рядом остановка/парковка?

- Высока ли аренда ?

Имеет ли смысл децентрализованное месторасположение (лучшие условия аренды).

Важно провести перед выбором будущего месторасположения фирмы анализ конкуренции: насколько близко и насколько активны конкуренты.

Справка/заключение о «жизнеспособности» проекта

Если Вы хотите получить т.н. «подъемные» или субсидию на открытие своего бизнеса Вам необходимо иметь на руках вышеозначенную справку.

Этот документ подтверждает серьезность и воплощаемость Ваших намерений/Вашей **бизнес идеи и бизнес**

плана и удостоверяет наличие хороших шансов при открытии своего дела. Такое заключение можно полу-

Fachkundige Stellen sind zum Beispiel:

- Industrie- und Handelskammern
- Handwerkskammern
- Kammern für spezielle Berufe: Zum Beispiel Architektenkammer, Ärztekammer
- Fachverbände: Zum Beispiel für **Freie Berufe**
- Banken oder Sparkassen
- Steuerberaterinnen und Steuerberater
- Wirtschaftsprüferinnen und Wirtschaftsprüfer
- Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte für Wirtschaft

- Unternehmensberaterinnen und Unternehmensberater
- Existenzgründungsvereine

Eine Tragfähigkeitsbescheinigung kostet meistens Geld: ungefähr 50 bis 150 Euro. Es gibt Ausnahmen (z.B. die Startercenter in Nordrhein-Westfalen).

Ein anders Wort für Tragfähigkeitsbescheinigung ist: **Fachkundige Stellungnahme**.

Umsatzsteuer

Die Umsatzsteuer ist Geld. Das Geld bekommt das Finanzamt. Die Umsatzsteuer muss immer dann bezahlt werden, wenn etwas verkauft wird.

Entweder eine Ware: Zum Beispiel Lebensmittel oder Autos.
Oder eine andere Leistung. Zum Beispiel eine Übersetzung oder ein Webdesign für eine Homepage.
Das **Finanzamt** verdient bei jedem Verkauf mit: Entweder 19 Prozent. Das ist der normale Betrag für die Umsatzsteuer. Oder 7 Prozent. Das ist die ermäßigte Umsatzsteuer. Die ermäßigte Umsatzsteuer gilt zum Beispiel für Lebensmittel oder eine Hotelübernachtung.

Es gibt auch Leistungen für die keine Umsatzsteuer bezahlt werden muss: Das sind zum Beispiel Leistungen von Ärzten/Ärztinnen, Physiotherapeut/Physiotherapeutinnen oder Versicherungsmakler/Versicherungsmaklerinnen.

Als Unternehmerin oder Unternehmer müssen Sie Umsatzsteuer bezahlen.

Wenn Sie etwas verkaufen, bekommen Sie aber auch Geld für die Umsatzsteuer

chicken in einem der folgenden Expertenstellen, die den vollständigen Analyse Ihres Geschäftsplans :

- Handels-Industrielle Kammer
- Handwerks Kammer
- Medizinische Kammer
- Vereinigung Architekten
- Professionelle Verbände/к примеру для лиц **свободных профессий**
- Banken und Sparkassen
- Konsultanten по налоговым вопросам

- Finanzinspektoren
- Anwälte с экон. Spezialisierung
- Konsultanten Firmen und Unternehm.
- Communities Startups

Für diese Auskunft müssen Sie zahlen. In den meisten Fällen von 50 bis 150 Euro. Es gibt Ausnahmen (к примеру стартапер – центр в Северной Рейн – Westfalen). Synonym kann sein **заклучение эксперта**.

Налог с оборота

Налог с оборота это деньги, которые вы перечисляете в финансовое ведомство со своего оборота.

Налог этот платится каждый раз, когда Вы что то продаете. Это может быть как какой-то товар. Как к примеру – продукты или машины. Или услуги – к примеру – перевод или интернет дизайн.

Финансовое ведомство имеет свою прибыль с каждой Вашей выручки. Иногда это 19 % – это нормальная ставка. Иногда «всего» 7 % – это льготная ставка на определенные виды товаров и услуг. Пример: продукты или бронь отеля.

Es gibt auch bestimmte Arten von Dienstleistungen und Waren, für die keine Umsatzsteuer bezahlt werden muss.

Dies kann zum Beispiel Dienstleistungen von Ärzten/Ärztinnen, Physiotherapeut/Physiotherapeutinnen oder Versicherungsmakler/Versicherungsmaklerinnen sein.

Wie Unternehmerin oder Unternehmer müssen Sie Umsatzsteuer zahlen.
Wenn Sie etwas verkaufen, bekommen Sie aber auch Geld für die Umsatzsteuer

von Ihren Kundinnen und Kunden. Sie können nämlich die Umsatzsteuer, die Sie selber bei Ihrem Einkauf für Ihr Unternehmen bezahlt haben, abziehen.

Ein Beispiel:

Sie verkaufen einen Drucker für 119 Euro. Ihr Kunde hat Ihnen 100 Euro für den Drucker und 19 Euro für die Umsatzsteuer bezahlt.

Nun schulden Sie dem **Finanzamt** 19 Euro.

Sie kaufen in derselben Zeit noch beim Großhändler Kopierpapier für Ihr Geschäft ein. Dafür bezahlen Sie 70 Euro: 58,82 Euro für das Papier und 11,18 für die Umsatzsteuer.

Die 11,18 Euro dürfen Sie nun von den 19 Euro für das **Finanzamt** abziehen.

Es bleiben also 7,82 Euro, die Sie bei der nächsten Umsatzsteuerzahlung an das **Finanzamt** abgeben müssen.

Wenn Sie etwas verkaufen, muss auf dem Kassenbon stehen, wie viel Umsatzsteuer Ihre Kundinnen und Kunden bezahlt haben. Nur Kleinunternehmerinnen und Kleinunternehmer müssen keine Umsatzsteuer auf dem Kassenbon angeben.

Manchmal heißt die Umsatzsteuer auch Mehrwertsteuer.

Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) (UG)

Die Abkürzung für Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) heißt: UG.

Die UG ist eine **Rechtsform** für ein Unternehmen. Die UG gehört zu den Kapitalgesellschaften.

Die UG ist einer **GmbH** sehr ähnlich.

Der größte Unterschied zur **GmbH** ist das Stammkapital.

Das Stammkapital kann bei einer UG nur 1 Euro sein.

Deswegen sagt man manchmal auch:

Die UG ist eine **Mini-GmbH**.

Damit das Stammkapital größer wird, müssen jedes Jahr 25% von dem Gewinn für das Stammkapital zurückgelegt werden.

Wenn das Stammkapital 25.000 Euro erreicht hat, wird aus einer UG eine **GmbH**.

Die UG muss ins **Handelsregister** eingetragen werden.

Beispiel:

Вы продаете принтер за 119 евро. Ваш покупатель заплатил за прибор 100 евро и 19 евро как налог с оборота. Теперь Вам надо будет перевести их в **финансовое ведомство**. В тот же день вы покупаете у оптовика копировальную бумагу для Вашего офиса и платите за это 70 евро. 58,82 евро за бумагу и 11,18 за налог с оборота. Вы можете вычесть

эти 11,18 евро из предыдущих 19 евро для **фин. надзора**. И так Вам нужно будет перевести «лишь» 7,82 евро за этот рабочий день в **фин. ведомство**.

Когда Вы что то продаете, это должно отражаться на квитанции/счете. Лишь только мелкие предприниматели не платят налог с оборота, который иногда называют еще НДС.

УГ – одна из разновидностей и юридических форм ООО.

Ее еще называют мини ООО.

Также как и ООО она относится к виду корпораций. Главное различие между **ООО** и УГ – это уставной капитал. В **мини ООО** он может быть и одно евро/символический внос. Чтобы увеличить уставной капитал необхо-

димо откладывать ежегодно 25 процентов от прибыли. При достижении уровня 25.000 евро мини ООО превращается в «нормальную» **ООО**. Мини ООО обязательно вносится в **торговый реестр**.

Versicherungen

Versicherungen schützen vor Risiken.

Die Krankenversicherung hilft zum Beispiel, wenn Sie krank sind.

Man zahlt jeden Monat Geld an die Krankenversicherung. Wenn man krank ist und zum Arzt muss, bezahlt die Versicherung den Arzt.

Als Selbständige oder Selbständiger müssen Sie sich um Ihre Versicherungen selber kümmern. Die Krankenversicherung ist Pflicht, Sie müssen sie abschließen.

Es gibt verschiedene Versicherungen, die für Selbständige nötig sein können. Zum Beispiel die **Betriebshaftpflichtversicherung** und die **Berufsunfähigkeitsversicherung**.

Welche Versicherungen für Sie wichtig sind, hängt von Ihrer Arbeit und Ihrem Beruf ab. Gehen Sie am besten zu einer **Beratung**.

Versicherungen sind privat oder gesetzlich. Es gibt zum Beispiel private oder gesetzliche Krankenkassen. Beide haben Vorteile und Nachteile. Lassen Sie sich beraten.

Wenn Sie künstlerisch, kulturell oder geistig arbeiten, können Sie sich in der **Künstlersozialkasse** versichern.

Die Abkürzung für die **Künstlersozialkasse** ist: KSK.

Werbematerial

Werbematerial ist Material, das Ihr Unternehmen bekannt macht.

Zum Beispiel

- Zeitungsinserate, Flyer, Plakate, Postwurfsendungen.
- Online-Werbung, Emails, eine eigene Homepage, QR-Codes, social media.

- Werbegeschenke wie Kugelschreiber, Feuerzeuge oder Beutel mit Ihrem Firmenlogo.

Werbematerial ist wichtig, damit Sie neue Kundinnen und Kunden gewinnen.

Страхование

Страхование призвано минимизировать возможные риски.

Больничное страхование например поможет, если Вам нужна медицинская помощь. Месячные взносы гарантируют своевременное обследование и лечение/оплату врачебных счетов.

Вы как предприниматель сами должны принять решение какие из страховок для Вас нужны/важны.

Больничное страхование является обязательным для всех.

Есть многие виды страховок, которые могут быть полезными для предпринимателей. К примеру **страхование гражданской ответственности предприятия или страхование на случай профессиональной нетрудоспособности**.

Какие из имеющихся страховок нужны именно Вам зависит от выбранной Вами профессии и от рода Вашей деятельности. Советуем получить **консультацию!**

Страховки бывают государственные и частные. Так же как есть государственные и частные больничные кассы.и там и там есть как свои плюсы, так и минусы. Проконсультируйтесь у специалиста!

Если Вы относите себя к разряду работника творческой отрасли Вы можете застраховаться в **страховой кассе работников творческих профессий**. Аббревиатура – КСК.

Рекламный материал

Рекламный материал должен в идеале обратить внимание потенциального клиента на Ваш товар/услуги.

К рекламе относятся :

- Объявления в газетах, флаера, плакаты и мэйлинг
- Реклама в интернете, собственная интернет платформа, сошел медиа

- Рекламные презенты в виде ручек, зажигалок итд. с Вашим логотипом (и слоганом)
- Рекламный материал необходим для привлечения новых клиентов.

Wettbewerbsanalyse/Konkurrenz-Analyse

Eine Wettbewerbsanalyse ist eine Untersuchung.

Sie vergleichen die Situation von Ihrem Unternehmen mit der Situation von anderen Unternehmen in einem ähnlichen Bereich:

- Was bieten die anderen Unternehmen an?
- Was investieren die anderen Unternehmen?
- Was tun die Unternehmen vielleicht in der Zukunft?

Wenn Sie zum Beispiel ein vegetarisches Restaurant eröffnen wollen,

untersuchen Sie die Lage, die Ausstattung und die angebotenen Speisen von anderen vegetarischen Restaurants in Ihrer Stadt.

Dann können Sie die Chancen von Ihrem eigenen Restaurant besser beurteilen.

Weil andere vegetarische Restaurants aus Ihrer Sicht Konkurrenz sind, nennt man das auch Konkurrenz-Analyse.

Die Wettbewerbsanalyse gehört in den **Businessplan**.

Zulassungen/Erlaubnisse

Wenn Sie ein Unternehmen gründen, brauchen Sie manchmal spezielle Zulassungen oder Erlaubnisse von Behörden oder Ämtern.

Wenn Sie ein Restaurant aufmachen wollen, brauchen Sie zum Beispiel ein Gesundheitszeugnis und einen Gewerbeschein.

Wenn Sie einen Handwerksbetrieb gründen wollen, brauchen Sie manchmal die **Meistervoraussetzung** und einen Gewerbeschein.

Wenn Sie eine Arztpraxis aufmachen wollen, brauchen Sie eine Erlaubnis von der Ärztekammer.

Im Internet finden Sie auf den Websites von den Bundesländern Informationen, welche Genehmigungen Sie für Ihr Unternehmen brauchen.

Information bekommen Sie auch bei:

- den **Industrie- und Handelskammern**,
- den **Handwerkskammern**,
- oder bei Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälten

Lassen Sie sich beraten.

Анализ конкуренции

Анализ конкуренции это всегда тщательное и детальное исследование и сравнение своего бизнеса с похожими/тождественными направлениями.

- Что предлагают конкуренты?
- Какие инвестиции там проводятся?
- Какие возможные пути развития есть у конкуренции?

К примеру Вы Хотите открыть вегетарианский ресторан. Для этого Вам прежде всего надо провести анализ уже имеющихся похожих

ресторанов, их месторасположения, интерьер и качество подаваемых блюд. После этого Вы можете примерно понять насколько высоки Ваши шансы открыть такой ресторан. Это и есть наблюдение за конкуренцией.

И анализ конкуренции является частью **бизнес-плана**.

Разрешения/допущение

Для некоторых видов бизнеса необходимо вначале получить разрешение на их открытие от различных гос. служб.

Если Вы к примеру хотите открыть ресторан, то сначала позаботьтесь о наличии у Вас справки о состоянии здоровья (вас и Вашего персонала) и промыслового свидетельства.

Иногда необходимо не только промысловое свидетельство, но и **сертификат** мастера. При желании заниматься врачебной практикой Вам необходимо получить разрешение врачебной палаты Вашего населенного пункта.

В интернете Вы сможете найти всю необходимую информацию по этому поводу в каждой из федеральных земель ФРГ. Дополнительную информацию предоставляют :

- Торгово-Промышленные Палаты
 - Ремесленные Палаты
 - Спец. На экон. Пправе адвокаты и юристы
- Советуем получить консультацию!

Notizen

Notizen

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales

in Kooperation mit:



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



**Bundesagentur
für Arbeit**

Erfolg auf ganzer

Foto: amino2003 – fotolia.com

www.netzwerk-iq.de

Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“

„Auch ein Mensch, der zwanzig Sprachen beherrscht, gebraucht seine Muttersprache, wenn er sich in den Finger schneidet.“

Jean-Paul Belmondo